

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1301/2006,****annettu 31 päivänä elokuuta 2006,****tuontitodistusjärjestelmän alaisten maataloustuotteiden tuontitariffikiintiöiden hallinnointia koskevista yhteisistä säännöistä**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

teisistä yksityiskohtaisista säännöistä 9 päivänä kesäkuuta 2000 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1291/2000<sup>(3)</sup> säännösten lisäksi tai niistä poiketen.

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon vilja-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 29 päivänä syyskuuta 2003 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1784/2003<sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 9 artiklan 2 kohdan ja 12 artiklan 1 kohdan sekä maataloustuotteiden yhteisestä markkinajärjestelystä annettujen muiden asetusten vastaavat artiklat,

(4) Kaikille tämän asetuksen soveltamisalaa kuuluville tuontitariffikiintiöille olisi avattava yksi vuotuinen tuontikiintiökausi. Joissakin tapauksissa voi kuitenkin olla tarpeen jakaa vuotuinen tuontikiintiökausi osakausiin.

sekä katsoo seuraavaa:

(5) Kokemus on osoittanut, että tarvitaan säännöksiä epätarkkojen asiakirjojen esittämisen estämiseksi. Tämän vuoksi olisi otettava käyttöön tarpeenmukainen seuraamusjärjestelmä ja määriteltävä tapaukset, joissa seuraamuksia ei sovelleta.

(1) Yhteisö on sitoutunut avaamaan tietyille maataloustuotteille tuontitariffikiintiöitä. Joissakin tapauksissa tällaisissa tuontitariffikiintiöissä tapahtuvassa tuotteiden tuonnissa sovelletaan tuontitodistusjärjestelmää.

(6) Tietystä yhteisön tullikoodeksista annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2913/92 soveltamista koskevista säännöksistä 2 päivänä heinäkuuta 1993 annettua komission asetusta (ETY) N:o 2454/93<sup>(4)</sup> sovelletaan tariffitoimenpiteiden hallinnoinnissa. Yhteisön tullikoodeksista 12 päivänä lokakuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2913/92<sup>(5)</sup> 1 artiklan mukaisesti asetusta (EY) N:o 2454/93 sovelletaan, sanotun kuitenkaan rajoittamatta muilla aloilla annettujen erityissäännösten soveltamista. Tällaisia erityissäännöksiä on annettu tuontitodistusjärjestelmän alaisten maataloustuotteiden tuontitariffikiintiöiden hallinnoinnista. Valvonnan parantamiseksi olisi kuitenkin sovellettava asetuksen (ETY) N:o 2452/93 308 d artiklassa säädettyjä yhteisön valvontaa koskevia sääntöjä.(2) Maatalousalalla Uruguayn kierroksen monenvälisissä kauppaneuvotteluissa tehtyjen sopimusten täytäntöönpanemiseksi tarvittavista mukautuksista ja siirtymäjärjestelyistä 22 päivänä joulukuuta 1994 annetussa neuvoston asetuksessa (EY) N:o 3290/94<sup>(2)</sup> ja yksipuolisten tuontitariffikiintiöiden avaamisesta tehdyissä neuvoston päätöksissä säädetään ja useissa yhteisön ja tiettyjen kolmansien maiden välisissä sopimuksissa määrätään tuontitodistusjärjestelmän alaisten tuontitariffikiintiöiden erilaisista hallinnointimenettelyistä.

(7) Samanaikaisen tarkastelun menetelmän osalta olisi säädettävä todistushakemusten jättämistä ja toimitettavia tietoja koskevista yksityiskohtaisista säännöistä. Valvonnan parantamiseksi olisi säädettävä, että hakija voi jättää samassa kiintiön järjestysnumerossa tietyn tuontitariffikiintiökauten tai tapauksen mukaan osakauden osalta ainoastaan yhden todistushakemuksen. Lisäksi olisi säädettävä, että todistushakemukset voi jättää ainoastaan siinä jäsenvaltiossa, johon hakija on sijoittautunut ja jossa hänet on merkitty alv-rekisteriin.

(3) Hallinnointi- ja valvontamenettelyjen yksinkertaistamiseksi ja niiden tehokkuuden ja hyödyllisyyden lisäämiseksi olisi sellaisille tuontitariffikiintiöille, joihin sovelletaan tuontitodistusjärjestelmää sekä menettelyä, jossa todistukset myönnetään suhteessa haettuihin kokonaisuun (jäljempänä 'samanaikaisen tarkastelun menetelmä'), tai kolmansien maiden antamiin asiakirjoihin perustuvaa tuontimenettelyä, vahvistettava yhteiset hallinnointia koskevat edellytykset. Tällaisiin säännöksiin olisi myös sisällyttävä hakemusten esittämistä ja todistusten myöntämistä koskevia sääntöjä, joita olisi tarvittaessa sovellettava eräiden maataloustuotteiden tuonti-, vienti- ja ennakkovahvistustodistusmenettelyn soveltamista koskevista yh-

(1) EUVL L 270, 21.10.2003, s. 78. Asetus sellaisena kuin se on muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 1154/2005 (EUVL L 187, 19.7.2005, s. 11).

(2) EYVL L 349, 31.12.1994, s. 105. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1340/98 (EYVL L 184, 27.6.1998, s. 1).

(3) EYVL L 152, 24.6.2000, s. 1. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1233/2006 (EUVL L 225, 17.8.2006, s. 14).

(4) EYVL L 253, 11.10.1993, s. 1. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 402/2006 (EUVL L 70, 9.3.2006, s. 35).

(5) EYVL L 302, 19.10.1992, s. 1. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksella (EY) N:o 648/2005 (EUVL L 117, 4.5.2005, s. 13).

- (8) Olisi säädettävä tuontitodistusten myöntämistä koskevista säännöksistä. Todistukset olisi myönnettävä todistushakemusten käsittelylle varatun riittävän määräajan jälkeen. Jos todistushakemusten sisältämät määrät ylittävät kyseisellä tuontitariffikiintiökaudella käytettävissä olevat määrät, määrien jakamisessa olisi tarvittaessa sovellettava jakokerrointa. Jakokertoimen soveltamisesta saatua tulosta saattaa olla tarpeen mukauttaa desimaalien tasolla, jotta varmistetaan, ettei käytettävissä oleva määrä ylitä.
- (9) Olisi säädettävä tuontitodistusten voimassaoloajan vahvistamisesta kyseistä tuontitariffikiintiötä koskevilla komission asetuksilla. Kokemus on kuitenkin osoittanut, että asetuksen (ETY) N:o 2454/93 308 d artiklassa tarkoitettun yhteisön valvonnan tehokkuuden ja tuontitariffikiintiöiden moitteettoman hallinnoinnin varmistamiseksi olisi määräaikoihin, päivämääriin ja määräpäiviin sovellettavista säännöistä 3 päivänä kesäkuuta 1971 annetusta neuvoston asetuksesta (ETY, Euratom) N:o 1182/71 <sup>(1)</sup> poiketen säädettävä, että tuontitodistukset eivät voi olla voimassa tuontitariffikiintiökauden viimeisen päivän jälkeen, vaikka tämä päivä olisi lauantai, sunnuntai tai yleinen juhlapäivä. Jos tuontitodistuksen haltija tai siirretyn todistuksen saaja ei ylivoimaisen esteen vuoksi ole pystynyt käyttämään todistustaan, hänellä tulisi olla oikeus pyytää todistuksen myöntävän jäsenvaltion toimivaltaiselta viranomaiselta todistuksen kumoamista, mutta asetuksen (EY) N:o 1291/2000 41 artiklasta poiketen ei kuitenkaan sen voimassaoloajan jatkamista tuontitariffikiintiökauden viimeisen päivän jälkeen.
- (10) Olisi myös vahvistettava todistuksen käyttöä koskevan todisteen toimittamisen määräaikaan sovellettavat säännöt.
- (11) Tuontitariffikiintiöiden moitteettoman hallinnoinnin vuoksi komission olisi saatava tarvittavat tiedot hyvissä ajoin.
- (12) Hallinnointijärjestelmää varten olisi kolmansien maiden antamien asiakirjojen kuten vientitodistusten osalta vahvistettava yhteiset edellytykset.
- (13) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat asianomaisten hallintokomiteoiden lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

## I LUKU

### YLEISET PERIAATTEET

#### 1 artikla

#### Soveltamisala ja määritelmät

1. Tässä asetuksessa vahvistetaan yhteiset säännöt sellaisten tuontitariffikiintiöiden hallinnoinnille, joita säännellään tuontitodistusjärjestelmällä ja joiden hallinnointi kuuluu yhteisen markkinajärjestelyn soveltamisalaan, sanotun kuitenkaan rajoittamatta komission asetuksissa tiettyjen kiintiöiden osalta säädettyjen poikkeusten soveltamista.

Tätä asetusta ei sovelleta liitteessä I lueteltuihin tuontitariffikiintiöihin.

2. Sellaista tuontitodistusjärjestelmällä säänneltyä tuontitariffikiintiötä, jonka hallinnointi ei kuulu yhteisen markkinajärjestelyn soveltamisalaan, koskevissa komission asetuksissa voidaan säätää, että kyseiseen tuontitariffikiintiöön sovelletaan tätä asetusta.

3. Tuontitodistuksiin sovelletaan asetuksen (EY) N:o 1291/2000 säännöksiä, jollei tässä asetuksessa toisin säädetä.

4. Tässä asetuksessa 'tuontitariffikiintiöllä' tarkoitetaan rajoitettuna ajanjaksona tuotavaa määriteltyä tavaramäärää, jolle voidaan myöntää vapautus kokonaan (täydellinen suspensio) tai osittain (osittainen suspensio) tuontitavaroihin sovellettavista tavanomaisista tulleista.

#### 2 artikla

#### Tuontitariffikiintiökausi

1. Tuontitariffikiintiöt avataan 12 peräkkäisen kuukauden pituiseksi jaksoksi, jäljempänä 'tuontitariffikiintiökausi'.

2. Tuontitariffikiintiökausi voidaan jakaa osakausiin.

#### 3 artikla

#### Seuraamukset

1. Jos käy ilmi, että hakijan tiettyä tuontikiintiötä koskevista komission asetuksista johtuvien oikeuksien saamiseksi esittämä asiakirja sisältää vääriä tietoja ja jos nämä tiedot ovat oikeuden myöntämisen kannalta ratkaisevia, jäsenvaltion toimivaltaisten viranomaisten on

<sup>(1)</sup> EYVL L 124, 8.6.1971, s. 1.

- a) evättävä hakijalta oikeus minkään tavaran tuontiin kyseisessä tuontitariffikiintiössä koko sen tuontitariffikiintiökauden ajan, jonka aikana havainto tehtiin; ja
- b) kyseisen tuontitariffikiintiön osalta jätettävä hakija todistus-hakemusjärjestelmän ulkopuolelle seuraavalla tuontitariffikiintiökaudella.

5 artikla

**Hakijat**

Hakijan on toimitettava tuontitariffikiintiökautta koskevan ensimmäisen hakemuksensa yhteydessä sen jäsenvaltion, johon hakija on sijoittautunut ja jossa hakija on merkitty alv-rekisteriin, toimivaltaisille viranomaisille 6 artiklan 1 kohdassa tarkoitettu hakemus sekä todiste siitä, että hakija on harjoittanut asianomaiseen yhteiseen markkinajärjestelyyn kuuluvien tuotteiden kauppaa kolmansien maiden kanssa

Ensimmäisen alakohdan a ja b alakohtaa ei kuitenkaan sovelleta, jos hakija osoittaa toimivaltaisen viranomaisen hyväksymällä tavalla, että ensimmäisessä alakohdassa tarkoitettu tilanne ei johdu hänen vakavasta laiminlyönnistään tai että se johtuu ylivoimaisesta esteestä taikka ilmeisestä virheestä.

— kyseisen hakemuksen jättämistä välittömästi edeltävien 12 kuukauden aikana, ja

2. Jos hakija esittää tahallisesti 1 kohdassa tarkoitettua väärää tietoa sisältävän asiakirjan

— ensimmäisessä luetelmakohdassa tarkoitettua 12 kuukauden jaksoa välittömästi edeltävien 12 kuukauden aikana.

- a) hakijalta on evättävä oikeus minkään tavaran tuontiin kyseisessä tuontitariffikiintiössä koko sen tuontitariffikiintiökauden ajan, jonka aikana havainto tehtiin; ja
- b) hakija on kahdella seuraavalla tuontitariffikiintiökaudella kyseisen tuontitariffikiintiön osalta jätettävä todistushakemusjärjestelmän ulkopuolelle.

Todiste kolmansien maiden kanssa käydystä kaupasta esitetään yksinomaan vapaaseen liikkeeseen luovuttamista koskevalla tulliasiakirjalla, jonka on oltava tulliviranomaisten asianmukaisesti hyväksymä ja sisällettävä viittaus kyseiseen, vastaanottajaksi mainittuun hakijaan, tai tulliviranomaisten asianmukaisesti hyväksymällä vientiä koskevalla tulliasiakirjalla.

Tulliasioitsijat ja niiden edustajat eivät voi hakea tuontitodistuksia tämän asetuksen soveltamisalaan kuuluvissa kiintiöissä.

3. Jos tuontia on harjoitettu ennen 1 tai 2 kohdassa tarkoitettua havaintoa, tuonnista saadut perusteettomat taloudelliset edut on perittävä takaisin.

II LUKU

**SAMANAIKAISEN TARKASTELUN MENETELMÄ**

6 artikla

**Tuontitodistushakemukset ja tuontitodistukset**

4. Tämän artiklan 1 ja 2 kohdassa tarkoitettua seuraamukset eivät rajoita muiden yhteisön tai kansallisen säännösten mukaisen seuraamusten soveltamista, jollei neuvoston asetuksen (EY, Euratom) N:o 2988/95<sup>(1)</sup> 6 artiklasta muuta johdu.

1. Tuontitodistuksen hakija voi jättää samassa kiintiön järjestysnumerossa tietyn tuontitariffikiintiökauden tai osakauden osalta ainoastaan yhden todistushakemuksen. Jos hakija esittää useamman kuin yhden hakemuksen, hakijan kaikki hakemukset hylätään.

2. Asetuksen (EY) N:o 1291/2000 15 artiklan 2 kohdan mukaisesti on asetettava vakuus. Vakuus vapautetaan niiden hakemuksessa haettujen määrien osalta, joista ei voitu myöntää todistusta tämän asetuksen 7 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua myöntämiskertoimen soveltamisen vuoksi.

4 artikla

**Tavaroiden valvonta**

Jäsenvaltioiden on toimitettava komissiolle tämän pyynnöstä tiedot tuontitariffikiintiössä komission määrittelemien kuukausien aikana vapaaseen liikkeeseen luovutettujen tuotteiden määrästä asetuksen (ETY) N:o 2454/93 308 d artiklan mukaisesti.

<sup>(1)</sup> EYVL L 312, 23.12.1995, s. 1.

3. Jos tietyn tuontitariffikiintiön hallinnoinnin kannalta on tarpeen, kyseistä tuontitariffikiintiötä koskevilla komission asetuksissa voidaan säätää lisäedellytyksistä. Niissä voidaan säätää erityisesti sellaisen järjestelmän soveltamisesta, jossa kiintiötä hallinnoidaan myöntämällä ensin tuontioikeudet ja sen jälkeen tuontitodistukset.

Tämän artiklan 1, 2 ja 5 kohtaa, 5 artiklaa, 7 artiklan 1 kohdan toista alakohtaa, 7 artiklan 2 ja 4 kohtaa sekä 11 artiklan 1 kohdan a alakohtaa sovelletaan soveltuvin osin tuontioikeuksien myöntämiseen perustuvassa menettelyssä.

4. Tuontitodistushakemuksen ja tuontitodistuksen 20 kohdassa on oltava 1 kohdassa tarkoitettu tariffikiintiön järjestysnumero.

5. Tuontitodistushakemuksessa haettu määrä ei saa tuontitariffikiintiökautta tai osakautta kohden ylittää kyseisen tuontitariffikiintiökauden tai osakauden tuontitariffikiintiötä koskevilla komission asetuksissa vahvistettua määrää tai rajaa.

6. Tuontitodistushakemukset on jätettävä kyseistä tuontitariffikiintiötä koskevilla komission asetuksissa asetettuna määräaikaana. Määräaika voi edeltää tuontitariffikiintiökautta tai osakautta.

7. Tuontitodistushakemusten määrät on ilmoitettava kokonaisten yksiköiden painona tai tilavuutena.

#### 7 artikla

##### **Tuontitodistusten myöntäminen**

1. Tuontitodistukset myönnetään kyseessä olevaa tuontitariffikiintiötä koskevilla komission asetuksissa vahvistetussa määräajassa, jollei komission 2 kohdan mukaisesti toteuttamista toimenpiteistä muuta johdu.

Todistukset myönnetään kaikille asiaa koskevien säännösten mukaisesti jätetyille ja komissiolle 11 artiklan 1 kohdan a alakohtan mukaisesti ilmoitetuille hakemuksille. Tuontitodistuksia ei saa myöntää ilmoittamattomista määristä.

2. Jos jäsenvaltioiden 11 artiklan mukaisesti toimittamat tiedot osoittavat, että todistushakemuksissa haetut määrät ylittävät kyseisellä tuontitariffikiintiökaudella tai osakaudella käytettävissä olevat määrät, komissio vahvistaa myöntämiskertoimen, jota jäsenvaltioiden on sovellettava kussakin todistushakemuksessa haettuihin määriin.

Jakokerroin lasketaan seuraavasti:

$[(\text{käytettävissä oleva määrä} / \text{haettu määrä}) \times 100] \%$

Tarvittaessa komissio mukauttaa jakokerrointa varmistaakseen, että tuontitariffikiintiökaudella tai osakaudella käytettävissä olevat määrät eivät missään tapauksessa ylitä.

3. Tuontitodistukset myönnetään todistushakemuksissa haetuille ja 2 kohdassa tarkoitettulla jakokertoimella kerrotuille määriin.

Jakertoimen soveltamisen tuloksena saatu määrä pyöristetään lähimpään alempaan yksikköön.

4. Tuontitariffikiintiökauden osakauden aikana myöntämättä tai käyttämättä jääneet määrät määritellään jäsenvaltioiden 11 artiklan mukaisesti toimittamien tietojen perusteella. Nämä määrät lisätään ilman eri toimenpiteitä jaettavaksi uudelleen seuraavalla osakaudella.

Mitään määriä ei kuitenkaan voi siirtää seuraavalle tuontitariffikiintiökaudelle.

#### 8 artikla

##### **Tuontitodistusten voimassaoloaika**

Edellä 7 artiklan mukaisesti myönnetty tuontitodistukset ovat voimassa kyseistä tuontitariffikiintiötä koskevilla komission asetuksissa vahvistetun ajan. Tuontitodistukset eivät missään tapauksessa voi olla voimassa tuontitariffikiintiökauden viimeisen päivän jälkeen. Asetuksen (ETY) N:o 1182/71 3 artiklan 4 kohta ei sovelleta.

Jos tuontitodistuksen voimassaoloaika päättyy kyseisen tuontitariffikiintiökauden viimeisenä päivänä, tuontitodistusta myönnettäessä on sen 24 kohtaan merkittävä jokin tämän asetuksen liitteessä II olevista maininnoista.

Tämän artiklan toisessa kohdassa tarkoitettua tapauksessa ja asetuksen (EY) N:o 1291/2000 41 artiklasta poiketen todistusten voimassaoloaika ei missään tapauksessa voi jatkaa kyseisen tuontitariffikiintiökauden viimeisen päivän jälkeen.

## 9 artikla

**Tulli**

Kyseistä tuontitariffikiintiötä koskevista komission asetuksissa vahvistettu tulli merkitään tuontitodistuksen 24 kohtaan käyttämällä yhtä liitteessä III olevien mallien mukaisista maininnoista.

## 10 artikla

**Todistuksen käyttöä koskeva todiste**

Asetuksen (EY) N:o 1291/2000/35 artiklan 6 kohtaa sovelletaan tämän asetuksen soveltamisalaan kuuluviin tuontitodistuksiin.

## 11 artikla

**Tiedonannot komissiolle**

1. Jäsenvaltioiden on ilmoitettava komissiolle
  - a) todistushakemusten sisältämät kokonaismäärät, tyhjät ilmoitukset mukaan luettuina, hakemusten jättämisen määräpäivää myöhemmässä, kyseistä tuontitariffikiintiötä koskevista komission asetuksissa vahvistettavassa määräajassa;
  - b) myöntämiensä tuontitodistusten sisältämät määrät, tyhjät ilmoitukset mukaan luettuina;
  - c) tuontitodistusten sisältämät määrät, tyhjät ilmoitukset mukaan luettuina, jotka ovat jääneet käyttämättä tai jotka on käytetty vain osittain ja jotka vastaavat tuontitodistusten kääntöpuolelle merkittyjen määrien ja niiden määrien, joille todistukset on myönnetty, välistä erotusta.

Edellä b ja c alakohdassa tarkoitetut tiedot on toimitettava kahden kuukauden kuluessa kyseisten todistusten voimassaoloajan päättymisestä.

2. Edellä 1 kohdassa tarkoitetut tiedonannot on tehtävä sähköisesti lomakkeella, jonka komissio toimittaa jäsenvaltioille tähän tarkoitukseen.

3. Ilmoitukset, tyhjät ilmoitukset mukaan luettuina, on lähetettävä viimeistään erikseen vahvistettavana määräpäivänä kello

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 31 päivänä elokuuta 2006.

13.000 (Brysselin aikaa). Tämän artiklan mukaisten komissiolle toimitettavien tiedonantojen osalta tuontitariffikiintiöstä koskevassa komission asetuksessa olevaa viittausta työpäiviin on pidettävä viittauksena työpäiviin komission asetuksen (ETY) N:o 1182/71 2 artiklan merkityksessä.

## III LUKU

**KOLMANSIEN MAIDEN ANTAMIIN ASIAKIRJOIHIN PERUSTUVA HALLINNOINTIMENETTELY**

## 12 artikla

**Yleiset periaatteet**

Jos tuontikiintiötä hallinnoidaan kolmannen maan antaman asiakirjan perusteella, kyseinen asiakirja on esitettävä todistuksen myöntävälle jäsenvaltion toimivaltaiselle viranomaiselle yhdessä sen tuontitodistushakemuksen kanssa, johon asiakirja liittyy. Toimivaltainen viranomainen säilyttää asiakirjan alkuperäiskappaleen.

## 13 artikla

**Tuontitodistushakemukset, tuontitodistukset ja tiedonannot**

Edellä 6 artiklan 2, 3 ja 4 kohtaa, 8, 9 ja 10 artiklaa, 11 artiklan 1 kohdan b ja c alakohtaa, 11 artiklan 2 ja 3 kohtaa sekä tarvittaessa 11 artiklan 1 kohdan a alakohtaa sovelletaan soveltuvin osin kolmannen maan antamiin asiakirjoihin perustuvassa hallinnointimenettelyssä.

## IV LUKU

**LOPPUSÄÄNNÖKSET**

## 14 artikla

**Voimaantulo**

Tämä asetus tulee voimaan seitsemäntenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Sitä sovelletaan 1 päivästä tammikuuta 2007 alkavia tuontitariffikiintiökausia koskeviin tuontitodistuksiin.

*Komission puolesta*

Mariann FISCHER BOEL

*Komission jäsen*

## LIITE I

- Eräissä tariffikiintiöissä tai eräiden etuuskohtelusopimusten mukaisesti tapahtuvaa sokerialan tuotteiden tuontia ja puhdistusta koskevista yksityiskohtaisista soveltamissäännöistä markkinointivuosiksi 2006/2007, 2007/2008 ja 2008/2009 28 päivänä kesäkuuta 2006 annetun komission asetuksen (EY) N:o 950/2006 <sup>(1)</sup> 12 artiklassa tarkoitettu ”AKT–Intia-etuussokeri”.
- Tuontitariffikiintiöiden soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä Espanjan kohdalla maissin ja durran osalta ja Portugalin kohdalla maissin osalta 26 päivänä heinäkuuta 1995 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1839/95 <sup>(2)</sup> soveltamisalaan kuuluvat tuontitariffikiintiöt.
- Banaaneista kannettavista tulleista 29 päivänä marraskuuta 2005 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1964/2005 <sup>(3)</sup> soveltamisalaan kuuluvat tuontitariffikiintiöt.

---

<sup>(1)</sup> EUVL L 178, 1.7.2006, s. 1.

<sup>(2)</sup> EYVL L 177, 28.7.1995, s. 4.

<sup>(3)</sup> EUVL L 316, 2.12.2005, s. 1.

## LIITE II

**Asetuksen 8 artiklassa tarkoitettut maininnat**

- *espanjaksi*: No es de aplicación el artículo 3, apartado 4, del Reglamento (CEE) n° 1182/71
- *tšekiksi*: Ustanovení čl. 3 odst. 4 nařízení (EHS) č. 1182/71 se nepoužije
- *tanskaksi*: Artikel 3, stk. 4, i forordning (EØF) nr. 1182/71 finder ikke anvendelse
- *saksaksi*: Artikel 3 Absatz 4 der Verordnung (EWG) Nr. 1182/71 kommt nicht zur Anwendung
- *viroksi*: Määruse (EMÜ) nr 1182/71 artikli 3 lõiget 4 ei kohaldata
- *kreikaksi*: Το άρθρο 3 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1182/71 δεν εφαρμόζεται
- *englanniksi*: Article 3(4) of Regulation (EEC) No 1182/71 shall not apply
- *ranskaksi*: l'article 3, paragraphe 4, du règlement (CEE) n° 1182/71 ne s'applique pas
- *italiaksi*: L'articolo 3, paragrafo 4, del regolamento (CEE) n. 1182/71 non si applica
- *latviaksi*: Regulas (EEK) Nr. 1182/71 3. panta 4. punktu nepiemēro
- *liettuaksi*: Reglamento (EEB) Nr. 1182/71 3 straipsnio 4 dalis netaikoma
- *unkariksi*: Az 1182/71/EGK rendelet 3. cikkének (4) bekezdését nem kell alkalmazni
- *maltaksi*: —
- *hollanniksi*: Artikel 3, lid 4, van Verordening (EEG) nr. 1182/71 is niet van toepassing
- *puolaksi*: Artykuł 3 ust. 4 rozporządzenia (EWG) nr 1182/71 nie ma zastosowania
- *portugaliksi*: O n.º 4 do artigo 3.º do Regulamento (CEE) n.º 1182/71 não se aplica
- *slovakiksi*: Článok 3 ods. 4 nariadenia (EHS) č. 1182/71 sa neuplatňuje
- *sloveeniksi*: Člen 3(4) Uredbe (EGS) št. 1182/71 se ne uporablja
- *suomeksi*: Asetuksen (ETY) N:o 1182/71 3 (4) artiklaa ei sovelleta
- *ruotsiksi*: Artikel 3.4 i förordning (EEG) nr 1182/71 skall inte tillämpas

## LIITE III

**Asetuksen 9 artiklassa tarkoitettut maininnat**

- *espanjaksi*: Derecho de aduana ... — Reglamento (CE) n<sup>o</sup> .../...
  - *tšekiksi*: Celní sazba ... – nařízení (ES) č. .../...
  - *tanskaksi*: Toldsats ... — forordning (EF) nr. .../...
  - *saksaksi*: Zollsatz ... — Verordnung (EG) Nr. .../...
  - *viroksi*: Tollimaks ... – määrus (EÜ) nr .../...
  - *kreikaksi*: Δασμός ... — Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. .../...
  - *englanniksi*: Customs duty ... — Regulation (EC) No .../...
  - *ranskaksi*: droit de douane: ... — règlement (CE) n<sup>o</sup> .../...
  - *italiaksi*: Dazio: ... — Regolamento (CE) n. .../...
  - *latviaksi*: Muitas nodoklis ... – Regula (EK) Nr. .../...
  - *liettuaksi*: Muito mokestis ... – Reglamentas (EB) Nr. .../...
  - *unkariksi*: Vám-tétel: ... – .../.../EK rendelet
  - *maltaksi*: —
  - *hollanniksi*: Douanerecht: ... — Verordening (EG) nr. .../...
  - *puolaksi*: Stawka celna ... – Rozporządzenie (WE) nr .../...
  - *portugaliksi*: Direito aduaneiro: ... — Regulamento (CE) n.º .../...
  - *slovakiksi*: Clo ... – nariadenie (ES) č. .../...
  - *sloveeniksi*: Carina: ... – Uredba (ES) št. .../...
  - *suomeksi*: Tulli ... – Asetus (EY) N:o .../...
  - *ruotsiksi*: Tull ... – Förordning (EG) nr .../...
-